

## 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent Year C 6/12/15

Scripture reading: Psalm: 126; Luke 3:1-6.

Saint John the Baptist cries out; 2000 years ago and to us today: “Prepare a way for the Lord .... Straighten the winding roads and smooth them. Then everyone will see the saving power of God” (Luke: 4-6) In other words prepare your heart so that Jesus Christ may enter and give peace.

In 1963 I was pastor of Kushimoto Church in Wakayama. At that time the Emperor Showa visited Kushimoto. The Emperor studied ocean life – starfish, sea slugs, and jelly fish, so he wished to go to Shionomisaki. But the road was full of sudden curves and was full of pot-holes and rough shingle. So to prepare for the Emperor the curves were made straight, the pot-holes filled and all was covered in asphalt. We all tidied up the side of the road and really enjoyed both the preparation and the visit itself.

Jesus Christ our savior wishes to come into our hearts. Let us give time and effort to make Jesus welcome.

On December 8, we start “The year of God’s Mercy”. Pope Francis in a 45 page letter suggests a practical preparation for Jesus’ birth. Our Pope asks us to ponder the compassion of Jesus for people. In the kind human heart of Jesus we see the compassion of our God. These are the texts the Pope suggests:

- ① Jesus sees the people who are so tired, hungry, confused, and lacking leaders. Jesus feels a very deep compassion for them. (Matt. 9:36)
- ② Jesus meets the widow of Naim. Her husband has died and now her only son. This poor mother is in the depths of loneliness and grief. Jesus sees her tears and feels with her, healing her son. (Luke 7:15)
- ③ Jesus calls Mathew, the tax collector and sinner in an atmosphere of compassion. (Matt. 9:9-13) Let us meet this gentle Jesus in prayer and taste his compassion. Let us show compassion to others.

待降節第2 主日 C 年 2015 年 12 月 6 日

「曲がった道はまっすぐに

でこぼこ道は平らになるように」



聖書朗読: 詩編 126; ルカ 3:1-6.

洗礼者聖ヨハネは 2000 年前と今日、私たちに叫んだ:「主の道を整えよ…曲がった道をまっすぐに、でこぼこを平らに。そうすれば、誰もが神の救いの力を見る。」(ルカ 3:4-6)

1963 年には和歌山県の串本教会の主任司祭でした。その頃、昭和天皇が串本を訪れました。天皇は海洋生物の研究をしていました。ヒトデ、ウミウシとクラゲ。そこで、潮岬を訪れたいと思いました。しかし道路は急カーブだらけで、でこぼこの砂利道でした。天皇陛下のために、カーブをまっすぐに、でこぼこを埋め、アスファルトを敷いた。私たちは誰もが道を整え、準備と訪問そのものの両方を楽しみましょう。

救い主イエス・キリストは私たちの心に来ようと望んでいらっしゃる。イエス様を迎える時間と努力を与えてください

12 月 8 日に、「いつくしみの聖年」がはじまります。フランシスコ教皇は 45 ページの書簡の中でイエス様の誕生の実際の準備を示唆しています。私たちの教皇様はイエス様の人々へのいつくしみについて、よく考えるよう求めています。イエス様のやさしい人間としての心の中に、神のいつくしみを見ることができます。教皇様は次のように示しています:

- ① イエス様はひどく疲れ、飢え、困り、指導者を失った人々をご覧になります。とても深い深いいつくしみを感じます。(マタイ 9: 36)
- ② イエス様はナインで未亡人に会います。夫を亡くし、一人息子もなくします。このあわれな母親は孤独と悲嘆のどん底にいます。イエス様は彼女の涙を見て、彼女を共にいると感じ、息子を癒します。(ルカ 7: 15)
- ③ イエス様は徴税人で罪人のマタイを、いつくしみの雰囲気と呼びます。(マタイ 9: 9-13) このやさしいイエス様に祈りの中で出会い、いつくしみを味わいましょう。他人にいつくしみを示しましょう。

### 3<sup>rd</sup> Sunday of Advent Year C 13/12/15

Scripture reading: Zephaniah 3: 14-18; Isaiah 12: 2-6; Philippians 4: 4-7;  
Luke 3:10-18.

“Shout for joy ... Rejoice, exult with all your heart ... The Lord your God is in your midst” (Zephaniah, 1<sup>st</sup> reading)

“Sing and shout for joy for great in your midst is the Holy One of Israel”  
(Isaiah responsorial psalm)

Jesus Christ our savior wishes to come into our hearts. Let us give time and effort to make Jesus welcome.

“I want you to be happy, always happy in the Lord; I repeat, what I want is your happiness ... The Lord is very near. There is no need to worry, but if there is anything you need, pray for it.” (Philippians, 2<sup>nd</sup> reading)

Today is called “The Sunday of Joy.” The philosopher Nietzsche (1844-1900) who was an atheist said: “If you Christians would come out of church smiling, I just might become a Christian myself.” !!! Ask yourself first: Do I taste the joy of my faith? Then secondly: Do I show and share that joy with others?

As the above texts from Scripture tell us, joy of the faith has as its foundation the realization of the fact that God is close to each one of us. God as a living Father (Abba) cares for us, guards us, pours his love on each of us. Yes, indeed the Lord is very near.

Jesus says to each one of us in a living voice: “Fear not! because I am beside you.” This is what gives us joy, hope and confidence. If you do not feel this presence, if you do not feel this joy, let us follow St. Paul’s advice: “There is no need to worry, but if there is anything you need, pray for it.”  
(2<sup>nd</sup> reading)

There let us share this joy and peace with others.

待降節第3 主日 C 年 2015 年 12 月 13 日

「喜びをもって

イエスに出会いましょう」



聖書朗読: ゼファニア 3: 14-18; イザヤ 12: 2-6; フィリピ 4: 4-7; 詩編 126; ルカ 3:10-18.

「喜び叫べ……心の底から喜び踊れ……主はお前の中にいらっしゃる。」(ゼファニア、第一朗読)。

「イスラエルの聖なる方はお前たちの中で偉大。声をあげて喜び歌え。」(イザヤ、答唱詩編)

「主において常に喜びなさい。重ねて言います。喜びなさい。……主はすぐ近くにいらっしゃいます。どんなことでも思いわずらうのをやめなさい。何事につけ、それを祈り求めなさい。」(フィリピ、第二朗読)

今日は「喜びの主日」と呼ばれています。哲学者ニーチェ(1844-1900)は無神論者でしたが、次のように行っています。「あなた方キリスト者が教会から笑顔で出てきたら、私自身がキリスト者になるかもしれない。」！！まず自分に問いかけてください: 私の信仰の喜びを味わっているか。それから第二に、その喜びを他人と分かち合っているか。

引用した聖書が語るように、信仰の喜びは神が私たち一人ひとりの近くにいらっしゃるという事実への気づきにその基礎を持っています。愛である父(アッバ)なる神は私たちを気遣い、護り、私たち一人一人に愛を注がれます。そうです。主は本当に近くにいらっしゃいます。

イエス様は私たち一人一人に生きている声でおっしゃいます。「恐れるな！私はあなたのそばにいる。」これは私たちに喜び、希望と信頼を与えます。この現前を感じないなら、この喜びを感じないなら、聖パウロの忠告に従いましょう。「思いわずらうのをやめなさい。何事につけ、それを祈り求めなさい。」(第二朗読)」

この喜びと平和を他人と分かち合いましょう。

## 4th Sunday Advent Year C 20/12/15

Scripture: Micah 5:1-4; Psalm 80; Luke 1:39-45

In five days' time we celebrate the birth of Christ-Christmas. But this feast-day comes at the end of the year when everyone is very busy. Do you feel stress? Are you tired? Do you feel unsettled? If so, deliberately pause for 5 minutes. Take deep breaths and relax. Then take today's Gospel (Luke 1: 39-45) and enter into the scene-read very, very slowly-pause and pray.

Mary has just consented to be the mother of the long awaited Saviour. The scripture says 'Mary was troubled.' At the same time the Angel Gabriel told Mary that her cousin Elizabeth, although old, was pregnant. Mary realized that Elizabeth needed help. Mary did not consider her own busy-ness. Mary did not think going to Elizabeth was a trouble. Mary set off on the 150 kilo journey from Nazareth to Ein Karem.

We see the two women meet. It is a very human story – two pregnant mothers. Mary goes to give encouragement to Elizabeth, but in turn Elizabeth comforts Mary. In the Prayer of St. Francis of Assisi we pray: "... it is in giving that we receive."

As preparation for the Birthday of Jesus let us forget our own worries and all the things we should be doing. Let us show thoughtfulness, kindness, friendship to some one who needs encouragement. Is such a person in your own home? Or school? Or workplace? Among your friends? Or relatives? In your neighbourhood? If you do this, you will find that you will receive peace from God. With God's peace we can overcome the stress from being busy. "It is in giving that we receive from God."

## 待降節第4 主日 C 年 2015 年 12 月 20 日

「聖母訪問は私たちの

降誕祭の準備の規範です」



聖書: ミカ 5:1-4; 詩編 80; ルカ 1:39-45

あと5日で、キリストの誕生—クリスマスを迎えます。でも、この祝い日は誰もがとても忙しい年の暮れにやってきます。あなたはストレスを感じていますか？疲れていませんか？落ち着かないと感じていませんか？もしそうなら、意識して、5分間、静かにしてみましょう。深く息を吸って、リラックスしましょう。そして、今日の福音ルカ1章39-45節の場面に入ってみましょう—とてもゆっくりと読み、静かにして、祈りましょう。

マリア様は、人々が長く待ち焦がれている救い主の母となる事を受け入れたばかりです。聖書には「マリアはとまどっていた」とあります。そのとき、天使ガブリエルはマリア様に、従姉妹のエリザベトが年取っているのにみごもっている、と告げました。するとマリア様はエリザベトには助けが必要だと感じました。マリア様は自分自身の忙しさには構いませんでした。エリザベトの所に行く事を面倒と思うこともありませんでした。ナザレから150キロ離れたエルサレムに近いエンカレム村までの旅に出発したのです。

この二人の、子を宿した女の人同士の出会いは、とても人間的です。マリア様はエリザベトを励ましにやってきましたが、エリザベトもマリア様を安心させたのです。アシジの聖フランシスコの祈りに「与える事によって与えられ」とありますが、まさにそのようになったのです。

イエス様の誕生日を祝う準備に、私達自身の心配事や、やらなければならないことを全部忘れてみましょう。励ましが必要な人に、思いやり、親切、友情を示しましょう。そういう人は、家庭にいませんか？学校には？職場には？友達の中には？親戚には？近所の人たちには？このようにやってみると、神様から平安をいただいていることに気付くでしょう。神様の平安があれば、私達は忙しいことからのストレスを乗り越えられます。「与える事によって、神様から与えられるのです。」

## Christmas Year C 24/12/15

Scripture: Isaiah 9, 1-6 Psalm 96 Luke 2, 1-14(also Isaiah 43, 1-5)

In the Bible a person's name is important. For example, in the case of John the Baptist, God says to his father, "You must name him John (Luke 1:31)" To Mary God says, again through the angel, "you must name him Jesus (Luke 1:31)" The 30 year old Jesus said "You are Peter" (Matt. 16:18). Jesus calls the tax collector by name: Zachaeus, hurry down" (Luke 19:5) A person's name is important to Jesus, our God.

In the first reading we have "this is the name they give him Prince of Peace" (Is. 9:5). And in tonight's Psalm 96 we read "Sing the Lord, bless his name." (Psalm 96:2)

Please reflect on the following deeply: "Jesus calls you by your own name. Jesus considers you yourself precious and you are very important to him. Jesus loves you as you are."

Jesus as God left the glory of God to one side, he emptied himself and became a truly human person like you and me. Since that time our God has become very close to each of us. Jesus, our God, has shared our human frailty. Our God understands each of us because Jesus has shared our humanity. Jesus, by being born in Bethlehem, has become our brother and our friend and as such calls us by our own personal name. That is the true meaning of Christmas.

Jesus is the fulfilment of the prophecy of Isaiah 43:1-5. "The God who created us says today in a living voice: "Fear not! I call you by name. I am your God. In my eyes you are precious and I love you. Fear not because I am with you"

In prayer just repeat the name "Jesus" again and again. Then pause in silence and hear Jesus say your own personal name.

Come from the dark into light-then share light with others.

## 主の降誕 夜半ミサ C 年 2015 年 12 月 24 日

聖書朗読: イザヤ 9:1-6; 詩編 96; ルカ 2:1-14 (イザヤ 43:1-5)

聖書の中で、名前は重要な役割を持っています。例えば…洗礼者ヨハネは、神様がヨハネの父ザカリアに、息子にヨハネと名付けるよう命じられました(ルカ1章13節)。そして、神様は天使を通してイエスと名付けるようマリア様にお命じになりました(ルカ1章31節)。イエス様ご自身も、公生活を始められた30歳の頃に「あなたはペトロ」(マタイ16章18節)と名付けられ、また、徴税人に向かい「ザアカイ、急いで降りて来なさい」(ルカ19章5節)と名前を呼ばれています。このように、私たちの神であるイエス様にとって、名前はとても重要なものです。第一朗読に「その名は…平和の君と唱えられる」(イザヤ9章5節)とあり、今日の詩編では、「神の名をたたえて歌い」(詩篇96、2)とあります。

次のことを黙想して味わいましょう。イエス様はあなたの名前を呼びます。イエス様は、あなたを大切な、かけがえのない者と思っておられます。イエス様はありのままのあなたを愛しておられます。イエス様は神でありながら、その栄光を脇に置き、ご自分を空(から)にして私やあなたと同じ、真の人間となりました。その時から、私たちの神は私たち一人ひとりにごく近い、親しい方となりました。神であるイエス様は人間の弱さを体験なさいました。イエス様が人間の弱さをご自身で体験されたので、私たちの神は私たち一人ひとりをよく分かっておいでです。

イエス様は人間としてベツレヘムにお生まれになり、私たちの兄弟・友人となられ、私たち一人ひとりに名前と呼ばけられる。これこそが、クリスマスの本当の意味です。イエス様は、イザヤの預言(43:1-5)の実現です。私たちを造られた主は、生きた声でこう言われます。「恐れるな！わたしはあなたの名を呼ぶ… わたしは主、あなたの神… わたしの目にあなたは値(あた)い高く、貴く、わたしはあなたを愛し… 恐れるな、わたしはあなたと共にいる。」

これからの時間、このように祈りましょう。まず、イエス、イエス、イエス、イエス… ゆっくりと繰り返してイエスの名を呼びましょう。それから、沈黙のうちにイエスが私の名前を呼んでくださる声を聴きましょう。闇を出て、光の中へ。そして、その光を他の人達と分かち合いましょう。



## Feast of Holy Family Year C 27/12/15

Scripture: Samuel 1:20-28; Psalm: 84; 1 John 3: 21-24; Luke 2:41-52.

The Holy Family is Joseph, Mary and Jesus. God became human. Jesus was 100% God and at the same time 100% human. Jesus lived on this earth for 33 years. For 30 years Jesus lived a hidden family life as a child, as a youth and later worked as a carpenter in Nazareth. Some of Jesus' teachings are by word of mouth, but some are by example. Living such a long time in a family shows us how much our God thinks of family life. It is precious. Ask Jesus to help you in your family life.

Families have fun times and also painful times. So did Joseph and Mary. One of the painful times is described in today's Gospel (Luke 2: 41-52). Jesus is 12 years old. He went from Nazareth to Jerusalem (193 kms) on a pilgrimage with Joseph and Mary. They went in big groups from Nazareth. During the day men travelled together, women with other women. Children under 13 could go with either group. At night they all had their family meal together. The first night Jesus was not at the meal. Joseph thought Jesus was with Mary. Mary thought he was with Joseph. They spent 3 days looking for Jesus. Imagine their pain; imagine their deep anxiety. And they did not understand Jesus' answer.

We too have times of anxiety, pain and emptiness. At times we do not understand what God is saying. But at times like this trust God. God loves us as his special children and will never do evil. Parents and grandparents are given a special vocation by God. At times this taste is difficult, at times sad and painful. When God gives us a task to do at the same time God always gives us help and strength to do it. Ask for that help.

聖家族 C 年 2015 年 12 月 27 日

「神よ わたしたちの家庭の上に

あなたの愛を注いでください」



聖書朗読: サムエル 1:20-28; 詩編 84; 1ヨハネ 3:21-24; ルカ 3:41-52.

聖家族はヨセフ、マリアとイエスです。神は人となられた。イエス様は 100%神で同時に 100%人です。イエス様は 33 年間に地上で過ごしました。30 年間はナザレトで、子どもとして、青年として、その後大工として働く隠れた家族として生きました。イエスの教えのある部分は口によるものでしたが、あるものは無言の模範によるものでした。家族の中でのこんなにも長い生活は、私たちの神が家族生活をどれだけ考えてくださっているかを示しています。それは貴重なものです。あなたの家族生活を助けてくださるようにイエス様に願いましょう。

家族は喜びも苦しみも分かち合います。ヨセフとマリアもそうでした。ある苦しい時、今日のこと、今日の福音に述べられています(ルカ 2:41-52)。イエスは 12 歳でした。ナザレトからエルサレム(193 キロ)へヨセフとマリアと一緒に巡礼しました。ナザレトから大グループで行きました。日中、男たちは一緒に、女たちは一緒に旅をしました。13 歳未満の子どもはどちらのグループに入ることもできます。ときには家族と一緒に食事をしました。帰りの最初の夜、イエスは食事にいませんでした。ヨセフはイエスがマリアと一緒にだと思いました。マリアはイエスがヨセフと一緒にだと思っていました。3 日間イエスを探し続けました。その苦しみを、深い不安を想像してみてください。そしてイエスの答えを理解しませんでした。

私たちも不安や苦しみ、空しさを感じます。神様のいうことが分からないことがあります。でも神を信じることがあります。神は私たちを特別な子どもとして愛し、決して悪くはしません。親と祖父母は神による特別な招命(呼び出し)を受けています。時にその使命はむずかしく、時に悲しく、時に苦痛でしょう。神がなすべき使命を与えるとき同時に、それをするための助けと力を与えてくださいます。